

18 April 2016



Dear Primary Parents and Guardians,

**RE: 2016-2017 Class composition process for Chatsworth International School
- Orchard Primary**

Creating class lists for optimal student learning is a complex process, which takes weeks of thoughtful preparation. The following is a summary of that process, which we are sharing with you to help create a greater awareness of how student learning drives our decisions at Chatsworth.

April

- Student Consideration List
 - Parents and students will have the opportunity to nominate classmates they would like to be in class with next year
 - Parents understand that the final decision will be that of the classroom teacher.

May

- Teachers meet in year level groups to discuss student profiles, and suggest optimal groupings for returning students to move into the next year level. Factors taken into consideration include:
 - Parent/Student Consideration list
 - Which students work well together
 - Nationality (as great of a mix of nationalities as possible)
 - Gender (classes as balanced as possible)
 - Learning profile of each student (ESL, Learning Support, etc.)
 - The collective profile of the suggested group
- Each grouping leaves room for admissions to place new students throughout the entire year level, and offers a brief description of the profile of each student, so that new students can be placed thoughtfully and strategically.

June

- Admissions places new students into suggested groupings, following the criteria outlined by the Primary Leadership Team.
- Head of Primary and Assistant Head of Primary review suggested groupings, including new students that have been placed by admissions, and then place groups of students with specific teachers.
- Parents will be notified of the class groupings for the following year.

Our commitment to you:

- Teachers will move all returning students on to the next year level with several students from their current class.
- Teachers will consider students' nomination of classmates they would like to be in class with next year.
- Their teachers' suggestions for grouping will be carefully considered.



Our request of you:

- **Trust us, and honor the process!**
- **Please do not request a specific teacher by name.**
- **Once students have been placed, refrain from requesting a move to another class.**

Thank you for your help in making this process a successful and effective way of creating the best possible learning environment for your children, right from day one of classes!

Sincerely,

Mario Gauci

Head of Primary

Korean Translation

친애하는 초등학교 부모님들과 보호자들께,

RE : - 오차드 체스워스 국제학교의 2016년-2017년 클래스 구성 과정

최적의 학생들의 학습에 대한 클래스 목록을 작성하려 깊은 준비의 주가 소요 복잡한 과정이다. 다음은 우리가 학생들의 학습 위스에서 우리의 결정을 구동 방법의 큰 인지도를 만들 수 있도록 당신과 함께 공유하고 그 과정을 요약 한 것입니다.

4월

학생의 고려 사항 목록

학부모와 학생들은 내년에 같은 클래스에 있고싶은 친구들을 지명할 기회가 주어집니다.

최종결정은 담임교사가 내리는것을 부모님들은 이해합니다.

5월

같은 학년 그룹에 해당하는 교사들은 학생의 프로필을 논의하기 위해 모여, 다시 돌아오는 다음 학년으로 이동하는 학생을 위한 최적의 그룹을 제안합니다. 고려 요인은 다음과 같습니다 :

학부모 / 학생의 고려 사항 목록

어떤 학생들이 함께 잘 일하는지

국적 (가능한 많은 국적의 섞임)

성별 (가능한 한 균형 잡힌 클래스)

각 학생의 학습 프로필 (ESL, 학습 지원 등)

제안 된 그룹의 집단 프로필

각 그룹은 전체 년 수준에 걸쳐 신입생을 배치 입학을위한 여지, 새로운 학생들이 신중하고 전략적으로 배치 될 수 있도록, 각 학생의 프로필에 대한 간략한 설명을 제공합니다.

6월

입학은 기본 리더십 팀에 의해 설명 된 기준을 다음과 같은 제안 그룹으로 신입생을 배치합니다.

차의 머리와 차 검토 도우미 머리는 새로운 입학에 의해 배치 된 학생 한 다음 특정 교사와 학생의 장소 그룹을 포함, 그룹을 제안했다.

위의 클래스 목록을 기반으로, 각 학생의 교사는 부모에게 이메일로 전송 방향 정보를 식별 할 수 있습니다.



© Chatsworth International School Pte Ltd

Orchard Campus 37 Emerald Hill Singapore 229313

T: (65) 6737 5955 F: (65) 6737 5655 www.chatsworth.com.sg

ROC: 199405288W

GST: M2-0126395-6

당신에게 우리의 약속 :

교사는 현재 클래스에서 여러 학생들과 함께 내년 수준에있는 모든 재학생 이동합니다.

교사들은 내년에 클래스 싶습니다 급우 학생들의 지명을 고려할 것입니다.

그룹에 대한 그들의 교사의 제안을 신중하게 고려 될 것이다.

당신이 우리의 요구 :

우리를 믿어, 그 과정을 존중!

이름으로 특정 교사를 요청하지 마십시오.

학생들이 배치되고 나면, 다른 클래스로의 이적을 요청 자제.

바로 하루 클래스 중 하나에서,이 과정 당신의 아이들을위한 최적의 학습 환경을 만드는 성공적이고 효과적인 방법을 만드는 당신의 도움을 주셔서 감사합니다!

진정으로,

Mario Gauci

초등학교 교장

Japanese Translation

小学部保護者の皆様

チャットワースインターナショナルスクール小学部オーチャードキャンパス2016年度学級編制について

児童にとって最善の学習環境になるよう学級編制を行うことは、容易ではなく熟考を重ねながら最終的な決定までに何週間も要します。下記に簡単ではありますが、その過程を明記しております。本校での学級編制がどのような過程を経て決定されるのかに関心をお持ちいただくためにも、保護者の皆様に一読頂ければと思います。

4月

児童による希望リスト

- 来年度、同学級に在籍を希望する児童(お友だち)の名前を、保護者の方とお子様の同意のもと挙げていただく機会を設けます。
- 保護者の皆様は、学級編制における最終決定は教諭が行うことをご理解ください。

5月

学年ごとに教諭が集まり会議を開き、各児童のプロフィールや現在籍児童にとって最善だと思われる来年度の学級編制を提案し作成します。その際、以下のことについて加味いたします。

- 保護者の方及び児童による希望リスト
- 子ども同士の良い学びあいにおける相性
- 国籍(多国籍になるよう配慮)
- 性別(各学級男女別数に大きな違いがないよう配慮)
- 各児童の学習状況(ESL、特別支援等)
- 学級全体としてのバランス

すべての学級において、学年を通して編入児童受け入れ体制を整えるため、学級人数に余裕を持たせます。また各児童について短い紹介文を用意し、編入児童が問題なくスムーズに配属されるようにしています。



© Chatsworth International School Pte Ltd

Orchard Campus 37 Emerald Hill Singapore 229313

T: (65) 6737 5955 F: (65) 6737 5655 www.chatsworth.com.sg

ROC: 199405288W

GST: M2-0126395-6

6月

入学課が小学部管理職が作成した規則に従い、編入児童をそれぞれの学級に配属します。

小学部校長と小学部副校長が全体の学級編制と編入児童の配属学級を確認し、担当教諭を決定します。

以上の学級編制に基づき、オリエンテーション情報として各担任発表をEメールにて行います。

本校からのお約束：

教諭は現在籍児童全員の学級編制を行います、必ず現学級のクラスメートが数名在籍する新学級を編制します。

- 教諭は児童による希望リストに配慮し、学級編制を行います。
- 教諭からの提案は、学級編制において十分に加味されます。

保護者の皆様へのお願い：

- 本校を信用し、学級編制における過程を尊重して頂ければ幸いです。
- 名指しで来年度の教諭を指名することはご遠慮ください。
- 学級編制が決定したあとの希望は受け付けられませんのでご了承ください。

来年度初日より本校児童にとりまして最善な学習環境を整えるため、以上の学級編制のプロセスに関する皆様のご理解、ご協力に大変感謝いたします。

敬具

Mario Gauci

小学部校長

Mandarin Translation

关于 2016-2017 学年度 Chatsworth 国际学校(乌节校区)小学部分班说明

尊敬的小学家长及监护人：

分班过程是非常重要并且复杂的，校方每年需要投入好几周的时间来准备。以下分享整个过程的介绍，希望可以帮助您更清楚学校在这个环节上所考量的因素，并了解我们在做任何决策时是如何以学生的学习为导向。

四月份

参考学生提供的名单

- 家长及学生对于明所年希望同班的同学进行提名
- 家长必须理解最后决定权在于班主任

五月份

同年级的班主任一起开会讨论学生档案，并对于明年的在学校旧生做最合适的班级分配。考虑因素包括：

- 家长及学生提供的提名名单
- 能够合作得好的学生组合
- 国籍(学生国籍尽量达到最大化)
- 性别(男女学生人数尽量平衡)
- 每个学生的学习档案(英文为第二语言的学习者、需要学习支援的学生等)
- 各班组合整体的档案



© Chatsworth International School Pte Ltd

Orchard Campus 37 Emerald Hill Singapore 229313

T: (65) 6737 5955 F: (65) 6737 5655 www.chatsworth.com.sg

ROC: 199405288W

GST: M2-0126395-6

除了分配旧生, 每个年级各班都均保留一定名额以供明年的新生加入; 招生部将参考每班学生的简要介绍来进行周全的新生分配。

六月份

招生部参照小学领导团队所拟订的准则进行新生分班。

小学校长及副校长审阅各班级名单(包括新生名单), 然后安排各班班主任。

根据以上班级名单, 校方会在与家长电邮通信中发布班主任的姓名。

我们对你的承诺:

- 班主任们会确保每个学生都会和几个现任同班同学一起升到明年的班级。
- 班主任会考虑各学生提名的同学名单。
- 校方会仔细考虑班主任的分班建议。

我们对您的请求:

- 相信我们, 遵守过程!
- 请勿指名要求任何班主任。
- 学生一旦被分配, 请勿要求换班。

感谢您对于分班过程的支持与配合, 您的合作让我们可以成功且有效率地完成分班过程, 更给予孩子们最佳化的学习环境!

此致
敬礼

Mario Gauci
小学校长



© Chatsworth International School Pte Ltd

Orchard Campus 37 Emerald Hill Singapore 229313

T: (65) 6737 5955 F: (65) 6737 5655 www.chatsworth.com.sg

ROC: 199405288W

GST: M2-0126395-6